

## 华北地区 – 载货集装箱重量验证(VGM) – SOLAS 规定 – 更新

尊敬的客户:

根据我司的 2016 年 6 月 23 日关于赫伯罗特 VGM 信息递交问题的客户通知, 现在基于中华人民共和国交通部的相关[通知](#), 除了强制信息以外, 托运人还需要提供货物重量验证方法 (SOLAS 方法 1 或 SOLAS 方法 2), 以及相应的重量验证声明。

对于部分客户已经递交了 VGM 信息, 但缺失相应的验证方法的, 请尽快重新发送。

对于托运人的重量验证声明, 请按照附件的格式声明进行签署并盖章, 该声明将涵盖同一客户今后出口的所有货物, 请将签好的声明扫描以邮件形式发送到 [msds.anc@hlaq.com](mailto:msds.anc@hlaq.com)。

装货港的海事局将抽检上述的 VGM 信息, 请各位客户务必安排重新递交 VGM 信息, 并及时将验证声明在 2016 年 6 月 30 日前递交我司。

如有任何问题, 请联系您当地的赫伯罗特船务办事处。

此致

赫伯罗特船务(中国)有限公司  
2016 年 6 月 29 日

## ■ North China – Verified Gross Mass (VGM) – SOLAS Regulation – Update

June 29, 2016

Dear Customer,

Further to our Customer Info from June 23, 2016 on submitting VGM through Hapag-Lloyd submission tools, according to the [Notice](#) from Ministry of Transport of People's Republic of China, apart from the mandatory information, the shipper is required to provide the method of weighing (SOLAS method 1 or SOLAS method 2) and shipper's declaration statement.

For VGM submissions already made, please resend your VGM details immediately with method of weighing if not included in your original submission.

For shipper's declaration statement, please sign the attached declaration to cover all the VGM submissions made from your end to [msds.anc@hlaq.com](mailto:msds.anc@hlaq.com).

Maritime Safety Authority in the loading port will randomly verify the VGM details. Please ensure all VGM re-submissions and declaration to be completed and returned by June 30, 2016.

For further information, please contact your local Hapag-Lloyd office.

Kind Regards,

Hapag-Lloyd AG